

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 7

Mensile su portualità e trasporti. Anno III n. 7. Redazione: via Salara, 21 Ravenna. Sped. abb. post. 45% comma 26 art. 2 L. 549/95 Ravenna. Taxe perçue. Tassa riscossa. L. 2.000
Internet: [HTTP://WWW.Romagna.Com/Mistral](http://WWW.Romagna.Com/Mistral)**SAPIR****Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

Luglio 1997

Il servizio attivato dalle portacontainers della Zim

Nuova linea diretta tra Ravenna e la Cina

Dal 18 luglio inizia ad operare il servizio marittimo settimanale della Zim dal porto di Ravenna ai principali porti dell'Estremo Oriente, con capolinea in Cina. La Zim Israel Navigation, come ha annuncia-

to il responsabile per l'Italia Moti Diskin durante la convention nazionale dei Propeller Clubs, impiegherà per questa linea 10 moderne navi containers, capaci di trasportare 1800 teus cadauna. Le navi della

compagnia israeliana partono regolarmente dalle banchine della Sapis, mentre l'agente a Ravenna è l'agenzia marittima Adriatic Shipping Company. La presenza di un servizio diretto per l'Estremo

Oriente crea nuove stimolanti opportunità per il porto di Ravenna, offrendo uno sbocco naturale alle merci dirette o provenienti dall'importante bacino dell'Emilia Romagna.

a pag. 3

**SERVIZIO
SETTIMANALE****GROUPAGE per:****HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale

per tariffe ed informazioni

**OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl**RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

La Sapis festeggia 40 anni di attività

28 giugno 1957: viene sottoscritto l'atto costitutivo della Sapis. Con quel documento non si teneva soltanto a battezzare la nascita di una nuova società, ma si gettavano le basi per la realizzazione del porto di Ravenna. Proprio in quei giorni infatti il Parlamento aveva fatto proprio un provvedimento che impegnava lo Stato ad eseguire opere "straordinarie" nel porto Corsini. Erano i tempi di Benigno Zac-

cagnini, Luciano Cavalcoli, Enrico Mattei, Serafino Ferruzzi, Giuseppe Medici. La Sapis affiancò lo Stato negli interventi per sviluppare la portualità ravennate. Il Parlamento pochi anni dopo, mentre affidava allo Stato il compito di effettuare i lavori esterni del porto, indicava la Sapis come il soggetto referente per l'adeguamento delle opere interne.

a pag. 5

**Fondali,
quattro draghe
al lavoro**

A pag. 4

**Un porto
operativo
24 ore su 24**

A pag. 4

**L'Unatras
interviene
sulla situazione
portuale**

A pag. 6

La convention di Ravenna L'impegno dei Propeller per superare interessi di parte

Ravenna ha ospitato il 20 e 21 giugno la sesta convention nazionale dei Propeller Clubs. Tema dell'incontro "Il transhipment, il feederaggio e il cabotaggio: prospettive di rilancio per una nuova portualità". Al termine delle due giornate, organizzate dal Propeller ravennate presieduto da Renzo Giardini, è stato diffuso il seguente documento:

"Tutti i Propeller Clubs Italiani, riuniti sotto l'egida del "The International Propeller Clubs" hanno dibattuto insieme a prestigiosi rappresentanti del mondo dei trasporti e della portualità gli argomenti tema della convention.

Dagli interventi dei vari relatori e dopo il successivo dibattito, è emersa chiaramente l'importanza di un attento e puntuale inserimento della realtà italiana nella problematica relativa al transhipment, a tutela degli interessi nazionali ed in difesa di troppe aggressive presenze estere.

I presenti, anche a nome delle Organizzazioni ed Aziende da loro rappresentati, hanno pertanto espresso il più vivo apprezzamento al lavoro svolto dal ministro Burlando e dai suoi collaboratori ma anche viva preoccupazione per lo scarso interesse dimostrato dal mondo politico e burocratico in generale, ed hanno dato mandato al presidente nazionale del "The International Propeller Clubs" di:

- sollecitare profondi ed attenti interventi da parte dei ministeri competenti atti a sbloccare situazioni o ad accelerare soluzioni;

-affiancare il ministero della Marina e dei Trasporti in tutte quelle iniziative che lo stesso riterrà necessarie per proporre pratiche e rapide soluzioni a problemi da lungo tempo esistenti e che ci stanno penalizzando rispetto agli altri paesi della Comunità Europea;

-evidenziare la necessità che tutte le realtà coinvolte e/o impegnate nel mondo imprenditoriale e dei trasporti si schierino univocamente a fianco di chi sta già operando dimenticando gli interessi di parte o di bottega.

I Propeller, auspicano che il messaggio lanciato dai Clubs di Brindisi, Genova, La Spezia, Livorno, Milano, Monfalcone, Napoli, Ravenna, Sardegna, Savona, Torino, Trieste, Venezia e Verona, sia raccolto e che le strade indicate siano percorse con prontezza, agilità ed efficacia.

SEATRANS SHIPPINGServizio diretto settimanale
RAVENNA - BEIRUT

Agente generale

SEAMOND ITALIASHIPPING AND FREIGHT AGENCY
RAVENNA - Via Magazzini Posteriori, 55
Tel. 0544/422333 - Fax 0544/422639
Telex 550586 SEA IT I
[HTTP://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND](http://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND)
E-mail: Seamond@Linknet.ITAssociazione
degli Industriali
della Provincia di Ravenna

ASSOSERVIZI RAVENNA

**AREE DI INTERVENTO A FAVORE
DEGLI OPERATORI PORTUALI**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOCIAZIONE INDUSTRIALI/ASSOSERVIZI

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel e fax. 0544/36200-210411

**Tasse
europee
a confronto**
A pag. 6
**tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna****FIORE s.r.l.**
CASA FONDATA NEL 1960CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar

In crescita il movimento dei concimi solidi. Tengono i containers Traffici in ripresa

Continuano ad aumentare i traffici nel porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per il periodo gennaio-aprile 1997 un incremento rispetto all'anno precedente del 9,2%, frutto di sbarchi per 5.626.190 tonnellate (+8,3%) e di imbarchi per 904.291 tonnellate (+14,6%).

Il totale portuale del primo quadrimestre '97 risulta essere superiore di oltre 360.000 tonnellate a quanto registrato nell'annata record del 1995. Dopo il buon risultato di marzo (+13,2%), aprile ha confermato il trend positivo in termini di tonnellaggio movimentato sia per gli sbarchi (+11%) che per gli imbarchi (+25%), con una crescita complessiva del 13,2%.

Il favorevole andamento mensile ha riportato il segno positivo accanto a tutte le principali macro voci merceologiche, annullando le perdite registrate nel primo trimestre dalle merci in container e dalle rinfuse liquide non petrolifere. Aprile ha visto crescere i concimi solidi (+56.622 tonnellate), le merci in container (+44.548 tonnellate), i prodotti chimici liquidi (+36.367 tonnellate) e le merci su

trailer (+31.672 tonnellate) che sono raddoppiate.

La crescita dei concimi solidi rappresenta, in termini quantitativi, oltre il 50% dell'incremento complessivo del porto nel quadrimestre (+130.850 tonnellate di urea; +93.754 tonnellate di concimi semplici; +79.028 tonnellate di concimi binari).

Per quanto riguarda i container, viene rilevata una inversione di tendenza rispetto al primo trimestre con crescita sia negli sbarchi (+18%) che negli imbarchi (+10%). Le informazioni fornite dalla Compagnia Lavoratori Portuali consentono di conoscere il dato dei containers relativi al mese di maggio che presenta risulta-

ti sostanzialmente analoghi a quelli del 1996 (-125 Teus). Il numero di pezzi movimentati complessivamente è stato di 76.007 Teus (-7,2%).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1997 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale del-

le merci movimentate nel porto in aprile il numero indice è 89 (84 allo sbarco, 142 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 59 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 159 (record), merci su trailers/rotabili 143 (marzo 146), merci in container (in Teus) 144 (record), merci in con-

tainer (in peso) 149 (record), merci secche 93 (marzo 108).

Elaborando i dati in termini di modalità di condizionamento si rileva che nel corso del mese sono state trasportate 1.091.127 tonnellate alla rinfusa (di cui il 38% di rinfuse liquide) e 488.071 tonnellate di merce varia (di cui 246.196 tonnellate di merce in convenzionale). La merce varia ha rappresentato l'84% del totale all'imbarco (di cui

il 16% in convenzionale) e il 22% del totale allo sbarco (di cui il 16% in convenzionale). Le tipologie merceologiche più rilevanti per le merci trasportate in convenzionale sono state i prodotti metallurgici (93%) allo sbarco e le derrate alimentari (75%) all'imbarco; per le merci trasportate in container (in peso) sono state i prodotti agricoli (45%) allo sbarco e i prodotti diversi (40%) all'imbarco.

C.A.P.A.
SOC. COOP. a.r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali

Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
 Magazzino merci
 Porto S. Vitale
 Via Zani 8 RAVENNA
 Tel. 0544/436501
 Fax 0544/436725

 **dal 1929**

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
 SPEDIZIONIERI DOGANALI
 COMMISSARI D'AVARIA

Sede
 48100 Ravenna
 Circ. Piazza d'Armi, 74
 P.O.B. 391
 Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
 Telefax: (0544) 63546
 Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
 60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
 Tel./Telefax: (071) 2070902
 Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

 **CONSORZIO AUTOTRASPORTATORI LUGHESI LUGO**

trasporti nazionali e internazionali refrigerati e centinati macchine operatrici e gru espurgo pozzi noleggio casse mobili per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
 Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925

vianello ASSICURAZIONI

CONSULENZA E PROGETTAZIONE ASSICURATIVA

Via Circ.ne P.zza D'Armi, 82 - Tel. 0544/65040 - Ravenna

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI FULL CONTAINER GROUPAGE CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
 Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864



METTI LE ALI ALLA TUA IMPRESA

Investi e cresci con la Banca Popolare di Ravenna

Libertà, sicurezza, possibilità di andare lontano. Come una garzetta in volo. E' questo il futuro della tua azienda se ti affidi a chi sa ascoltare, consigliare e portare in alto il frutto del tuo lavoro. Affidati alla Banca Popolare di Ravenna, la banca amica delle imprese. La banca che prende in considerazione i tuoi progetti e ti dà fiducia per gli investimenti e lo sviluppo della tua attività. La Banca Popolare di Ravenna ti offre più opportunità e più certezze: mette le ali alla tua impresa.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
affari in porto

Gruppo bancario
 Banca popolare dell'Emilia Romagna

GRUPPO SETRAMAR SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

462.000 mq di area, di cui:
 - 390.000 mq di piazzali
 - 92.000 mq di capannoni
 - 10 sili verticali
 - 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
 - 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
 - 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
 - 2 raccordi ferroviari
 - 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPED S.P.A. MARISPED di Ravenna S.R.L.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRANSPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSECOA) (*)
TERMINALI TERRESTRI LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Trabaccolo) SOCO S.P.A. (Via della Battana) SETRAMAR S.P.A. (Via Pisano)	AGENZIA MARITTIMA SPEDRA S.P.A. SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	TERMINALI FRIGORIFERI FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*) CLERICI LOGISTIC GROUP S.P.A. SERVIZI DI RIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*)

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
 TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
 TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544) 510089

Servizio settimanale da metà luglio direttamente dal porto di Ravenna

Con la Zim linea per la Cina

Dal 18 luglio inizia ad operare il servizio marittimo settimanale della Zim dal porto di Ravenna ai principali porti dell'Estremo Oriente, con capolinea in Cina. La Zim Israel Navigation, come ha annunciato il responsabile per l'Italia Moti Diskin durante la convention nazionale dei Propeller Clubs, impiegherà per questa linea 10 moderne navi containers, capaci di trasportare 1800 teus cadauna. Una delle prime navi che toccheranno il porto di Ravenna è stata battezzata Zim Ravenna, nome che costituisce un omaggio allo scalo romagnolo, con il quale la Zim intrattiene un rapporto ormai ventennale. Le navi della compagnia israeliana partono regolarmente dal-

le banchine della Sapir, mentre l'agente a Ravenna è l'Agenzia marittima Adriatic Shipping Company di via Tommaso Gulli. La presenza di un servizio diretto per l'Estre-

mo Oriente crea nuove stimolanti opportunità per il porto di Ravenna, offrendo uno sbocco naturale alle merci dirette o provenienti dall'importante bacino dell'Emilia Romagna.

Ravenna esce così da un'impasse storica, che sembrava condannare il porto ai servizi marittimi regionali, limitati a pochi paesi del Mediterraneo Orientale. La linea Ravenna-Cina

effettuerà servizio full containers con dieci navi di stazza lorda compresa tra le 23 mila e le 32 mila tonnellate, con una portata di 1800 teus. Il round trip prevede un percorso di 75 giorni. Queste le partenze: Zim Shangai 18 luglio, Zim Alexandria 25 luglio, Zim Haifa 1 agosto, Zim Koper 7 agosto, Zim Singapore 15 agosto, Zim Colombo 23 agosto, Zim Venezia 30 agosto, Zim Ravenna 6 settembre, Zim Tokio 13 settembre, Zim Osaka 20 settembre.

Questi i porti toccati: Ravenna, Venezia, Koper, Haifa, Colombo, Singapore, Pusan, Qingdao, Shanghai, Hong Kong, Singapore, Colombo, Port Said, Haifa, Alexandria.

Passi in avanti decisivi per rendere navigabile la "curva" di Marina di Ravenna

La commissione 'Ambiente e Territorio' del Consiglio regionale ha approvato la variante al Piano regolatore del porto ravennate riguardante l'allargamento del canale Candiano nel tratto compreso tra l'abitato di Marina di Ravenna e la confluenza del canale Piombone. L'opera verrà finanziata dallo Stato con un intervento di 52 miliardi.

La variante prevede un arretramento di 40 metri della linea di sponda destra così da allargare il profilo navigabile nella zona compresa fra Marina

di Ravenna e la confluenza con il canale Piombone.

La nuova soluzione adottata (in precedenza il Prg prevedeva un arretramento di 65 metri) mantiene inalterate le dimensioni e la funzionalità del bacino di evoluzione. Con questo intervento (la gara d'appalto sarà bandita quanto prima) il porto di Ravenna accresce notevolmente la propria funzionalità sia dal punto di vista commerciale che industriale, favorendo così anche le imprese che operano nell'offshore.



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY



AGENZIA
MARITTIMA
CASA DI
SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I



SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia

GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonicco, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652



**CROATIA
LINE**

SERVIZI REGOLARI DA RAVENNA

Ro-Ro / Contenitori per:

- ISRAELE (Ashdod - Haifa)
- EGITTO (Alessandria)

settimanale
settimanale

Contenitori per:

- MAR ROSSO
- GOLFO ARABICO
- INDIA

quindicinale
quindicinale
quindicinale

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007



Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
*il vostro terminal
a Ravenna*



In un anno tutto il porto canale sarà portato a meno 10,50 metri Fondali, quattro draghe al lavoro

Sono iniziati i lavori di sistemazione strutturale del porto di Ravenna. In particolare sono stati finalmente avviati i lavori di approfondimento dei fondali. Si tratta di un intervento atteso ormai da decenni.

Da alcune settimane il presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo - grazie all'intervento del ministro della Navigazione, Claudio Burlando e quindi alla collaborazione con il Servizio escavazione porti - è in grado di assicurare che nel giro di 12-18 mesi tutto il porto canale sarà portato a me-

no 10,50 metri.

La prima draga ad essere entrata in attività è la 'Di Vittorio' del Servizio escavazione porti di Ancona. E' al lavoro all'imboccatura del porto dove dovranno essere rimossi 500 mila metri cubi di sabbia. Il materiale verrà depositato in mare, con l'autorizzazione del ministero dell'Ambiente. Sull'imboccatura aveva lavorato anche la draga Mondragone per liberare la canaletta di accesso da sedimentazioni che avevano creato difficoltà alla navigazione delle navi maggiori.

In questi giorni sono state inoltre aperte le buste relative alla gara d'appalto per la fornitura di altre tre draghe che dovranno operare lungo il resto del canale Candiano. In questo caso i lavori inizieranno in settembre e abbasseranno il fondale a meno 10,50 metri in tutta l'area di manovra delle navi. Sempre in settembre sarà espletata la gara d'appalto per i lavori di sistemazione della 'curva' di Marina di Ravenna: un investimento di 52 miliardi reso possibile grazie al finanziamento del ministero dei Lavori pubblici.



Il ruolo dei servizi tecnico nautici per un porto operativo giorno e notte

"Già oggi - dice Cesare Guidi, vice presidente del Gruppo ormeggiatori di Ravenna - il 20 per cento delle nostre prestazioni avviene di notte anche se su navi con certe caratteristiche. Ma è chiaro che se vogliamo portare nel nostro portomercantile di 200 metri dobbiamo intervenire su alcuni punti chiave". Il dibattito su come rispondere all'accresciuta concorrenzialità dei porti adriatici sta delineando gli interventi concreti per rendere operativo lo scalo ravennate 24 ore su 24. Un importante contributo è venuto dall'iniziativa promossa da ormeggiatori, rimorchiatori e piloti che hanno affrontato il tema del ruolo dei servizi tecnico nautici a favore del porto alla luce del nuovo art. 14 della legge 84/94.

Su questi temi sono ormai pronte le conclusioni del lavoro svolto da una commissione chiesta dagli agenti marittimi e dagli spedizionieri. Ma già ora si delineano le necessità prioritarie: illuminazione 'a giorno' con potenti torri a faro della 'curva' di Marina di Ravenna; installazione di un sistema radar che favorisca i movimenti in area portuale anche con scarsa visibilità tenendo conto di

medie di 60 transiti giornalieri con 8/10 navi in movimentazione contemporanea; sistemazione della strozzatura all'altezza della Cabot per non interrompere la linea di sponda.

Sul fronte dei costi, il comandante della Capitaneria di porto, Giulio Cherubini, avanza una proposta: "E' evidente che il costo derivante dall'esigenza di mantenere elevato il livello di sicurezza nel porto e di tutelare l'ambiente marino, a cui aggiungo il diritto alla tranquillità dei centri abitati di Marina di Ravenna e di Porto Corsini, è un costo che deve ripartirsi indistintamente su tutte le navi che entrano nel porto, perché per esperienza acquisita sono proprio le navi che non usufruiscono dei servizi che in passato hanno creato più problemi al sistema portuale. Il caso della motonave Upa è un esempio. A tale costo si aggiunge quello della prestazione tecnica per quelle navi che usufruiscono dei servizi. In questo modo vi è un riequilibrio al quale dovrebbe tuttavia corrispondere la gratuità delle prestazioni per le mense portuali".

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



Area Ravenna

48100 Ravenna,
Via Venezia 1
Telefono (0544) 241011
Telefax (0544) 34761

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento e smaltimento di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi

Via Romea Nord - Zona Bassette - (RA) - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 451221



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

La prima di con tua

Una mano tesa alle attività produttive del territorio

Dalla firma dell'atto costitutivo ai collegamenti feeder e con la Cina

Sapir, 40 anni per il porto

28 giugno 1957: viene sottoscritto l'atto costitutivo della Sapir. Con quel documento non si teneva soltanto a battezzare la nascita di una nuova società, ma si gettavano le basi per la realizzazione del porto di Ravenna. Proprio in quei giorni infatti il Parlamento aveva fatto proprio un provvedimento che impegnava lo Stato ad eseguire opere "straordinarie" nel porto Corsini. Erano i tempi di Benigno Zaccagnini, Luciano Cavallotti, Enrico Mattei, Serafino Ferruzzi, Giuseppe Medici. La Sapir affiancò lo Stato negli interventi per sviluppare la portualità ravennate. Il Parlamento pochi anni dopo, mentre affidava allo Stato il compito di effettuare i lavori ester-

ni del porto, indicava la Sapir come il soggetto referente per l'adeguamento delle opere interne.

La Sapir, società a capitale in maggioranza appartenente agli enti locali, si è assunta per decenni il compito di far crescere strutturalmente e commercialmente il porto di Ravenna. Ma per decenni ha anche sopperito con i propri mezzi e le proprie capacità alle carenze dello Stato. La maggior parte dei lavori che oggi l'Autorità portuale, insediata da un anno e mezzo, è in grado di appaltare sono stati progettati e seguiti nell'iter dalla stessa Sapir.

La società festeggia oggi 40 anni di vita. Un'occasione importante per ricordare, tra gli altri, proprio Beni-

gno Zaccagnini e il suo impegno per Ravenna e il suo porto.

La cerimonia dei 40 anni si è svolta il 2 luglio. In programma un concerto del Maestro Riccardo Muti al Teatro Alighieri e una breve cerimonia nel corso della quale il presidente della Sapir, Luciano Valbonesi ha consegnato un attestato di benemerita alla signora Anna Zaccagnini.

Oggi la Sapir è un soggetto imprenditoriale di primo piano. Conta su 2.500 metri di banchine attrezzate con 7 gru per merci varie e rinfuse. Il terminal containers è attrezzato con 3 gru Paceco, mentre a breve ne verrà installata una quarta. Quattro transtainer sono utilizzati uno per le ferrovie e tre per l'export. Ope-



rando da imprenditore puro, la Sapir sta attrezzandosi per eseguire in proprio lavori che prima venivano appaltati all'esterno: è quan-

to sta accadendo per il trattamento dell'argilla.

Proprio nelle ultime settimane la Sapir ha attivato una linea fee-

der con Gioia Tauro con l'Evergreen, mentre a metà luglio partirà la prima linea diretta Ravenna-Cina della compagnia Zim.

Si stringono i rapporti con il porto cinese di Dalian

Una delegazione del porto cinese di Dalian si è incontrata recentemente con gli operatori del porto di Ravenna.

La delegazione, composta da Yuan Fu Xiu, Direttore dell'Autorità portuale, e Gao Lian Bin, direttore dell'ufficio Affari esteri, ha avuto modo di conoscere e approfondire le caratteristiche dello scalo ravennate e di verificare la possibilità di instaurare regolari rapporti commerciali fra le due realtà portuali.

All'incontro ufficiale hanno partecipato il presidente dell'Autorità portuale di Ravenna, Remo Di Carlo, il Comandante del Porto, Giulio Cherubini, il presidente della Camera di

commercio, Pietro Baccharini. Ravenna intrattiene già rapporti con il porto di Dalian soprattutto per quanto riguarda i prodotti dello stabilimento Marcegaglia.

L'obiettivo è quello di giungere i tempi ragionevoli all'avvio di un collegamento di linea Ravenna-Dalian. Il porto ravennate parteciperà dal 25 novembre al 2 dicembre alla manifestazione "Evento italiano in Cina". Ciò rappresenterà l'occasione per ricambiare la visita al porto di Dalian e ribadire quanto già sottoscritto nel 1991, al fine di giungere ad una più stretta operatività tra le due realtà portuali.



DAL 1972

CHONSPED

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo**mediterranean shipping co.**
geneva

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, COSTANZA, IZMIR

m/n MSC Eliana	Ravenna 03/07/97	Venezia 04/07/97	Trieste 06/07/97
m/n MSC Eliana	Ravenna 17/07/97	Venezia 18/07/97	Trieste 20/07/97
m/n MSC Eliana	Ravenna 31/07/97	Venezia 01/08/97	Trieste 03/08/97

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, GEMLIK, IZMIR

m/n MSC Francesca	Ravenna 10/07/97	Venezia 11/07/97	Trieste 13/07/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 24/07/97	Venezia 25/07/97	Trieste 27/07/97

Adriatico da/per: PIREO*, ASHDOD, HAIFA,
ALESSANDRIA, MERSIN, LIMASSOL, PIREO, MALTA

m/n MSC Anastasia	Ravenna 15/07/97	Venezia 16/07/97	Trieste 18/07/97	Ancona 19/07/97
m/n MSC Mee May	Ravenna 01/07/97	Venezia 02/07/97	Trieste 04/07/97	Ancona 05/07/97
m/n MSC Aurora	Ravenna 08/07/97	Venezia 09/07/97	Trieste 11/07/97	Ancona 12/07/97
m/n MSC Mee May	Ravenna 22/07/97	Venezia 23/07/97	Trieste 25/07/97	Ancona 26/07/97
m/n MSC Aurora	Ravenna 29/07/97	Venezia 30/07/97	Trieste 01/08/97	Ancona 02/08/97

TRASBORDI

* VIA PIREO da/per: VARNA, POTI
* VIA LIMASSOL da/per: LATTAKIA, BEIRUT
* VIA MALTA da: SINGAPORE, HONG KONG, KAOHSIUNG, BUSAN, SHANGHAI, XINGANG, QINGDAO, CHIWAN, SURABAYA, JAKARTA, BANGKOK, PORT KELANG, COLOMBO, DUBAI, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, KARACHI

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

Agente generale:

Ag. Mar. LE NAVI s.p.a. - Genova - tel. 010/64721 - Fax 010/6472332

Agenti in Adriatico:

RAVENNA Seaways tel. 0544/421600 fax 0544/420410	VENEZIA Le Navi Veneto tel. 041/922851 fax 041/922587	TRIESTE Mediterranea tel. 040/7600033 040/370328	ANCONA Maritransport tel. 071/204275 071/203435
--	---	--	---

**Morigi Roberto & C. s.n.c.**

CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle
normative per il commercio con
l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise47100 - FORLÌ
Via Bellini 2/a
Tel. (0543) 65122
Fax (0543) 401338

Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!

**Cooperativa Facchini Riuniti**Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

CO.FA.RI

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

Intervento dell'Unatras sulla situazione del porto di Ravenna

Più aggressivi sul mercato

Le imprese di autotrasporto operanti nel porto di Ravenna hanno compiuto un'analisi delle problematiche del settore inerenti lo scalo ravennate. Unitamente ai timori per l'andamento generale che, a fronte di un sensibile sviluppo degli altri porti in diretta concorrenza (Ancona, Trieste e Venezia) registra una forte stagnazione dei traffici, gli autotrasportatori ravennati della Fita-Cna e della Confartigianato Trasporti esprimono crescente preoccupazione per il protrarsi di una grave condizione di crisi del trasporto camionistico nel porto. Sono oltre 500 gli autotrasportatori che operano in ambito portuale. A fronte di una tenuta nelle rinfuse si segnalano flessioni consistenti nei materiali ferrosi, nei containers (con perdite di fatturato che superano il 30 per cento), nelle merci sfuse da introdurre ai terminali, negli imbarchi e rifornimenti per conto delle agenzie marittime.

Anche l'ambito di riferimento geografico si sta contraendo, con una efficace concorrenza dei porti sopra citati che stanno sottraendo traffici al nostro.

Questa situazione, che si protrae ormai da un anno, sta creando pesanti difficoltà economiche e finanziarie alle piccole imprese di trasporto che vedono messi in crisi investimenti e prospettive. Ora che finalmente sono iniziati i lavori che renderanno, si spera in tempi brevi, strutturalmente efficiente e competitivo lo scalo ravennate, questi

rischia di essere marginalizzato dalle grandi correnti di traffico.

A fronte di questa situazione occorrono, affermano Giancar-

lo Cimatti della Cna e Giancarlo Gattelli della Confartigianato, interventi urgenti e, in particolare, che le imprese portuali attuino politiche commerciali

più incisive per il mantenimento e l'acquisizione della clientela; che tutti i soggetti erogatori di servizi in ambito portuale rispondano a criteri di competi-

tività; che si instauri un patto tra utenza ed autotrasporto che consenta la massima utilizzazione degli autotrasportatori ravennati.

Tassazione imprese autotrasporto in Europa

Paese	Tassa di possesso per automezzi di peso complessivo 40t. L'anno	Accise su olii minerali per gasolio	Imposta valore aggiunto	Tasse su assicurazioni per autot.	Imposte su industrie e simili	Imposte su persone giuridiche	Tassa di successione	Imposte sui redditi dell'anno
Belgio	2.150.000 aumento 10-15% in presenza di un parco macchine numeroso (fino al 31.12.96)	581	21,00%	9,25% nazionale, 1,4% internazionale/CMR	-	38% (distribuzione utili esentasse al 95%)	80,00% (30% franchigia 24.800.000 £)	Aliquota minima 26,50% Aliquota massima 60,77%
Germania	Automezzo vecchio E. 5.300.000 Euro 1 E. 3.700.000	633	15,00%	15,00% Assicurazione merci per trasporto inter. esentasse	5,0% reddito d'impresa 2,0 per mille per capitale d'impresa	45,0% (30% su distribuzione utili)	70,0% franchigia fino a 500 milioni oltre il 25% esentasse	Aliquota minima 25,9% Aliquota massima 53,0%
Danimarca	1.300.000	580	25,0%	-	-	38,0% (34% se effettuato versam. d'acconto)	90,0% (32,0%)	Aliquota minima 46,6% Aliquota massima 68,6%
Finlandia	3.100.000	553	22,0%	22,0%	-	25,0% (distribuzione dell'utile soggetta a tassazione)	42,0% (14,0%)	Aliquota minima 37,0% Aliquota massima 59,0%
Francia	420.000 (senza vigita, valido solo per autom. a 2 assi 19 t. e a 3 assi sup. a 25 t.)	692	20,6%	-	"tax professional" aliquote locali variabili	36% (95% degli utili è esentasse)	60,0% (40,0% franchigia: 90.000.000)	Aliquota minima 12,0% Aliquota massima 56,8%
Grecia	680.000	490	18,0%	2,0%	-	46,0% (distrib. utili esentasse)	65,0% (25,0% franchigia: 100 milioni)	Aliquota minima 5,0% Aliquota massima 45,0%
Gran Bretagna	non ammesso (peso complessivo 38 t. E. milioni 2.300.000)	810	175%	2,5%	-	33,0% (25% per piccole imprese, 1/4 della distrib. e soggetta a tass.)	40,0% franchigia: 330 milioni	Aliquota minima 20,0% Aliquota massima 40,0%
Irlanda	2.300.000	616	21,0%	2,0%	-	38% (25/75 della distrib. soggetta a tassazione)	40,0% franchigia: 400 milioni	Aliquota minima 27,0% Aliquota massima 48,0%
Italia	1.660.000	758	19,0%	12,5%	16,2% imposta locale sul reddito	53,2% (distrib. e utili esentasse)	60,0% (27,0%)	Aliquota minima 24,58% Aliquota massima 38,9%
Lussemburgo	1.400.000	506	15,0%	4,0%	4,0% reddito d'impresa 2 per mille capitale d'impresa	33,0% +4% per fondo disoccup. (20,0% su utili fino a 20 mil.)	15,0% (5,0% la parte di eredità legale è esentasse)	Aliquota minima 10,0% Aliquota massima 50,0%
Olanda	2.000.000	-629	17,5%	7,0%	-	35,0% (40% su utili fino a 230 milioni)	68% (27,0% franchigia: 14 milioni)	Aliquota minima 38,25% Aliquota massima 60,0%
Norvegia	3.600.000	803	23,0%	-	(7,0% tassa sugli investimenti)	28,0% tassa comunale (tassazione utili soggetta a tassazione)	30,0% (20,0% franchigia: 24 milioni)	Aliquota minima 37,5% Aliquota massima 52,4%
Austria	5.400.000 sono esenti i rimorchi in sovrannumero	579	20,0%	11,0%	-	34,0%	60,0% (15,0% franchigia: 4 milioni)	Aliquota minima 10,0% Aliquota massima 50,0%
Portogallo	740.000	635	5,0%	6,0%	-	39,6%	50,0% 23,0% franchigia: 7 milioni	Aliquota minima 15,0% Aliquota massima 40,0%
Svezia	4.200.000	40	25,0%	-	-	28,0%	30,0% franchigia: 16 milioni	Aliquota minima 31,0% Aliquota massima 56,0%
Svizzera	3.200.000	955	6,5%	-	-	17,8% (da 33,9%)	36,0% (6,0% franchigia: 12 milioni)	Aliquota minima 6,78% Aliquota massima 40,88%
Spagna	1.600.000	525	16,0%	0,5%	max 15,0% sul reddito medio, supplemento provinciale 40,0%	35,0%	34,0%	Aliquota minima 20,0% Aliquota massima 56,0%


Artigianato e Piccola Industria
Associazione provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR

CNA

SERVIZI

CNA: CULTURA D'IMPRESA.

Compagnia Portuale Ravenna
Un'impresa per il porto
Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

 48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
 Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
 tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

- Capitale sociale da versare (200.000 £/mese) 6 milioni
- Provvigione base sul fatturato 9%
- Tempi di riscossione prestazione 105 giorni
- Tempi pagamento gasolio 105 giorni
- Sconto gasolio 90 lire/litro
- Tempi pagamento autostrade 90 giorni

INCENTIVI SOCIALI
nuovi soci

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 90 giorni per i 6 mesi successivi.

nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.
- Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.

soci che ampliano la propria impresa

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.

soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

Porto

 Dir. resp. Lorenzo Tazzari
 Editore e proprietario
 Mistral Comunicazione
 Globale s.a.s. di Lorenzo
 Tazzari & C.

 Via Ponte Marino 10 Ravenna
 Fotocomp. Full Service - Ra
 Stampa Tipografia Moderna
 Ravenna

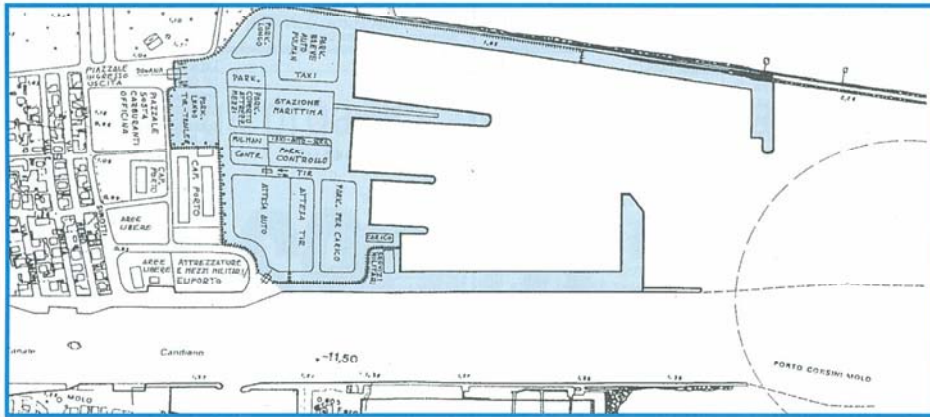
 Foto Giampiero Corelli
 Tomaso Baldini e Fabrizio Zani
 Chiuso in tip. il 03/07/97.

 Reg. Trib di Ravenna n. 1044
 dell'1/02/95
 R.N.S. n. 5381

Presentato lo studio di fattibilità della nuova stazione marittima

Il porto apre ai passeggeri

Il Comitato promotore per la stazione marittima, costituito da Associazione degli industriali, Lega delle cooperative, Agci ha presentato ufficialmente lo studio di fattibilità dello scalo curato dall'ingegner Luca Antonellini. Il Comitato ha chiamato a Ravenna i rappresentanti di alcune società che operano nel settore delle crociere e dei traghetti veloci per avere utili indicazioni sulle prospettive legate al porto passeggeri. Costa Crociere, Festival, Marlines, Superfast hanno tutte confermate il grande interesse verso Ravenna. I dirigenti delle società crocieristiche e di traghetti veloci hanno trascorso a Ravenna due giorni. Hanno potuto visitare l'area dove sorgerà la stazione marittima



a Porto Corsini, hanno visto il porto, ed hanno potuto ammirare le attrattive turistiche dell'intera provincia. Un apposito tour ha portato gli ospiti a Faenza, Brisighella, Cervia. Dopo questo sopralluo-

go completo si è svolto il convegno che è servito a fare il punto sulla situazione. Per il presidente dell'Associazione degli industriali, Massimo Bucci: "L'opera deve essere pronta per il 2000, l'an-

no del Giubileo. Ci sono tutte le condizioni per procedere". "Sì, si deve far presto" aggiunge il presidente della provincia Gabriele Albonetti. E si parte con una considerevole dote finanziaria. "Il ministero dei La-

vori pubblici - dice infatti il sindaco Vidmer Mercatali - ci ha confermato anche negli scorsi giorni la disponibilità di 25/30 miliardi per la realizzazione delle opere a mare". L'intervento complessivo ammonta a 57

miliardi, di cui oltre 30 per opere a mare come banchine, moli, pontili. La stazione marittima vera e propria ha un costo che si aggira sui 15 miliardi.

L'Amministrazione comunale, sempre per bocca del sindaco Mercatali, è intenzionata a farsi carico della sistemazione della viabilità in particolare per quanto riguarda via Baiona. Presentato lo studio di fattibilità e ottenuto il pieno consenso degli operatori e delle istituzioni si tratta di creare la società che dovrà gestire il terminal passeggeri. Le opere a mare potrebbero infatti essere seguite in prima persona dall'Autorità portuale, mentre per la gestione c'è già un candidato-partner: la Sapir:

HYUNDAI MERCHANT MARINE Co LTD.

Servizio via feeder anche da e per:
LA SPEZIA, GENOVA, LIVORNO, NAPOLI,
CATANIA, PALERMO, SALERNO

* Via Singapore: Sernarang, Belawan, Cebu, Hochiminh, Haipong
** Via Hong Kong: Fuzhou, Macao, Guangzhou, Shenzhen
*** Via Busan: Qingdao, Dalian, Xingang, Moji, Ninhbo

Servizio import anche da Bombay, Cochin, Karachi

CSA

Gruppo Centralfin spa

AGENTI GENERALI PER L'ITALIA: CSA SPA

HEAD OFFICE: Milano tel. 02/334111 - fax 02/3083672
FILIALI: Genova tel. 010/6544300 - fax 010/6591433export
tel. 010/6544400 - fax 010/6591432 import
Livorno tel. 0586/884589 - fax 0586/882455
Trieste tel. 040/633797 - fax 040/634059
Venezia tel. 041/714559 - fax 041/717185
Ravenna tel. 0544/423268 - fax 0544/422214
Napoli tel. 081/5515384 - fax 081/5516240
Koper tel. 00386/66/38326 - fax 00386/66/37107
Bari tel. 080/5242166 - fax 080/5235497

ESTREMO ORIENTE

	HYUNDAI FEDERAL	HYUNDAI ADMIRAL	HYUNDAI HIGHNESS	HYUNDAI BARON	HYUNDAI EMPEROR
RAVENNA	30/6	7/7	14/7	21/7	28/7
TRIESTE	1/7	8/7	15/7	22/7	29/7
KOPER	1/7	8/7	15/7	22/7	29/7
BARI	2/7	9/7	16/7	23/7	30/7
MALTA	7/7	14/7	21/7	28/7	4/8
SINGAPORE	20/7	27/7	3/8	10/8	17/8
BANGKOK	24/7	31/7	7/8	14/8	21/8
PORT KELANG	21/7	28/7	4/8	11/8	18/8
PENANG	22/7	29/7	5/8	12/8	19/8
JAKARTA	25/7	1/8	8/8	15/8	22/8
SURABAYA	27/7	3/8	10/8	17/8	24/8
COLOMBO	23/7	30/7	6/8	13/8	20/8
MADRAS	25/7	5/8	12/8	19/8	26/8
CALCUTTA	28/7	4/8	11/8	18/8	25/8
CHITTAGONG	25/7	1/8	8/8	15/8	22/8
MANILA	25/7	1/8	8/8	15/8	22/8
HONG KONG	23/7	30/8	6/8	13/8	20/8
TOKYO	30/7	6/8	13/8	20/8	27/8
NAGOYA	29/7	5/8	12/8	19/8	26/8
KAHSIUNG	24/7	31/7	7/8	14/8	21/8
KEELUNG	26/7	2/8	9/8	16/8	23/8
BUSAN	26/7	2/8	9/8	16/8	23/8
SHANGHAI	4/8	11/8	18/8	25/8	1/9

SAILING LIST

PORTI NAZIONALI

Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, LEVANTE, MAR NERO

1/7 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)
1/7 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
1/7 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)
2/7 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonicco, containers (Ramar)
3/7 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
3/7 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways)
5/7 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
7/7 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, containers (Ramar)
7/7 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
7/7 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
7/6 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Tripoli, containers (Ramar)
8/7 Mn Pelranger per Pireo, Iraklion, Tripoli (Libano), containers (Ramar)
8/7 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)
9/7 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
9/7 Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
10/7 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
10/7 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia) ro-ro, containers (Ermare)
10/7 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
10/7 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
10/7 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

10/7 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
10/7 Mn Sibirsky 2108 per Limassol, Taganrog, containers (Ravenna Cargo)
10/7 Mn Don4 per Taganrog, containers (Itazov)
10/7 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
11/7 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Alexandria, Odesa via Pireo, containers (Ramar)
12/7 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
14/7 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)
14/7 Mn Raqefet (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
14/7 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
14/7 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
14/7 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
15/7 Mn Anastasia (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)
15/7 Mn Al Qusayr (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
15/7 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
15/7 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
16/7 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonicco, containers (Ramar)
16/7 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)
17/7 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways)
18/7 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
18/6 Mn Don 4 per Taganrog, containers (Itazov)
20/7 Mn Lamone per Mariupol, containers (Itazov)
21/7 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
21/7 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
22/7 Mn Pineolpi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
22/7 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

23/7 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Rodi, containers (Ramar)
23/7 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
24/7 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
24/7 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
24/7 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
24/7 Mn Pelranger per Pireo, Iraklion, Tripoli (Libano), containers (Ramar)
25/7 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia), containers (Ermare)
25/7 Mn Nuwaiba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
25/7 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
25/7 Mn Don 3 per Taganrog, containers (Itazov)
26/7 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
28/7 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Alexandria, Odesa via Pireo, containers (Ramar)
28/7 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
28/7 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
29/7 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)
29/7 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)
30/7 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
30/7 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonicco, containers (Ramar)
31/7 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways)
31/7 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
31/7 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)
31/7 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

FRANCIA SPAGNA PORTOGALLO NORD AFRICA

5/7 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
14/7 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
20/7 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
24/7 Mn Runner per Benghazi, Misurata, Tripoli, Malta, conv. (Intercontinental)
30/7 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)

AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA

12/7 Mn Maringa per Luanda, Matadi, Lagos, Douali, containers (Intermarine Shipping)
21/7 Mn Wacamba per Luanda, Matadi, Lagos, Douali, containers (Intermarine Shipping)

GOLFO ARABICO PERSICO

3/7 Mn V. D Sagitta per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
10/7 Mn V.D. Norma per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
15/7 Mn V.D. Gemina per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
24/7 Mn TBN per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, conv., containers (Turchi)
25/7 Mn Tbn per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, conv., containers (Turchi)
29/7 Mn Tb per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, conv., containers (Intercontinental)
31/7 Mn TBN per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)

FAR EAST

19/7 Mn Zim Shanghai per Trieste, Venezia, Koper, Haifa, Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Hong Kong, Singapore, Colombo, Port Said, Haifa, Alexandria, containers (Adriatic Shipping)
26/7 Mn Zim Alexandria per Trieste, Venezia, Koper, Haifa, Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Hong Kong, Singapore, Colombo, Port Said, Haifa, Alexandria, containers (Adriatic Shipping)
30/7 TBN per Dalian, Xingang, Qingdao, porti cinesi conv. (Turchi)

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s.
tel. 0544/436225
Adriatic Shipping Company
tel. 0544/423006
Adriatica agenzia marittima
tel. 0544/422218
Adrimare s.r.l.
tel. 0544/423191
Agmar s.r.l.
tel. 0544/422733
Ancora s.r.l.
tel. 0544/423380
Archibugi Alessandro & F. s.r.l.
tel. 0544/422682
A.S.P. s.r.l.
tel. 0544/436400
Azzurra s.r.l.
tel. 0544/423195
Bellardi Liners s.r.l.
tel. 0544/590381
Bongiovanni Riccardo s.n.c.
tel. 0544/436860
Brusi & C. s.r.l.
tel. 0544/451680
Casa di spedizioni Cagnoni
tel. 0544/422696
Casadei & Ghinassi s.r.l.
tel. 0544/451025
Centro spedizioni Ravenna s.r.l.
tel. 0544/36920
Columbia Transport s.r.l.
tel. 0544/34555
Convelta s.r.l.
tel. 0544/451538
CSA Adriatica
tel. 0544/423268
Ermare s.r.l.
tel. 0544/423009
Errani Marittima
tel. 0544/423333
Export coop s.r.l.
tel. 0544/423363
Fiore s.r.l.
tel. 0544/598511
Flymar s.r.l.
tel. 0544/212317
Giada Fermo & Nipote
tel. 0544/422422
Giada Marino
tel. 0544/422585

Hokair Italia s.r.l.
tel. 0544/436455
Hugo Trumpy s.p.a.
tel. 0544/451857
Humbert Kane
tel. 0544/422682
I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.
tel. 0544/436209
Intercontinental s.r.l.
tel. 0544/531831
Intermed Shipping s.r.l.
tel. 0544/422472
Italsped s.r.l.
tel. 0544/500816
Italteam Shipping s.r.l.
tel. 0544/423773
Itazov Services s.r.l.
tel. 0544/436083
Marcandia s.r.l.
tel. 0544/590467
Margest s.r.l.
tel. 0544/422660
Mariani Spedizioni s.r.l.
tel. 0544/421101
Marisped s.r.l.
tel. 0544/436566
Maritime services s.r.l.
tel. 0544/217333
Marittima Merzario s.p.a.
tel. 0544/436222
Marittima Ravennate s.p.a.
tel. 0544/61526
Martini Vittorio s.r.l.
tel. 0544/531555
Mauro Giuseppe e Giovanni
tel. 0544/37188
Mazzotti Franco s.r.l.
tel. 0544/436477
Montevecchi Adriano e Armando
tel. 0544/422682
Naclep s.r.l.
tel. 0544/436355
Navenna
tel. 0544/420430
Novamar s.r.l.
tel. 0544/452869
Olympia di Navigazione s.r.l.
tel. 0544/63222
O.T.G. s.r.l. Shipping Services
tel. 0544/436888

Overseas s.r.l.
tel. 0544/590533
Pacorini Ravenna s.r.l.
tel. 0544/451450
Ra.Mar s.r.l.
tel. 0544/436500
Raship s.r.l.
tel. 0544/423298
Ravenna Cargo s.r.l.
tel. 0544/436811
Righi Gianfranco s.r.l.
tel. 0544/436571
Riparbelli & C. s.r.l.
tel. 0544/452859
S.A.I.M.A. s.p.a.
tel. 0544/35103
Seamond Italia s.r.l.
tel. 0544/422333
Seaways s.r.l.
tel. 0544/590500
Sermaco International s.r.l.
tel. 0544/420132
Setramar s.p.a.
tel. 0544/436303
Setrasped s.p.a.
tel. 0544/436178
Sfacs s.r.l.
tel. 0544/590590
S.I.A.M. Ravenna s.r.l.
tel. 0544/423966
Sitris Adriatica s.r.l.
tel. 0544/42448
SGS Servizi Agricoli s.r.l.
tel. 0544/453222
Speditrans
tel. 0544/436077
Spedizioni Romagna s.r.l.
tel. 0544/451363
Spedra s.r.l.
tel. 0544/436401
Spersenor s.r.l.
tel. 0544/423600
Raffaele Turchi
tel. 0544/212417
Tra.Ma.Co. s.r.l.
tel. 0544/422613
Violenzone Adriatica s.p.a.
tel. 0544/422442
Walmas container service
tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco
Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo/Salonicco), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonicco, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione:

Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).
Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.
Olympia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Ci-

pro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).
Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).
Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

TYPELINE

Servizio convenzionale/containers

RAVENNA - TAGANROG (Russia)

ITAZOV LINE

Servizio convenzionale

RAVENNA - MARIUPOL (Ukraina)

Si rilasciano polizze dirette
per tutte le destinazioni interne ex URSS

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi agli:
Agenti Generali ITAZOV SERVICES s.r.l.

48100 Ravenna - Via Trieste, 322

Tel. 0544/436083 - Fax 0544/436088 - Tlx 550136